IDENTIDAD DISCURSIVA. LA TRANSITIVIDAD COMO MECANISMO DISCURSIVO PARA CONSTRUIR UNA IDENTIDAD.

DISCURSIVE IDENTITY. TRANSITIVITY AS A DISCURSIVE MECHANISM TO CONSTRUCT IDENTITY.

Jorge Martínez Soto
soccaix@prodigy.net.mx
Aceptado:30/10/2015

Resumen.

La transitividad ha sido desarrollada en diversas teorías desde la perspectiva gramatical y la lingüística, pero además, puede ser una herramienta útil para entender la participación de los diversos actores sociales y la identidad de los mismos desde el enfoque sociológico.

Este artículo considera que la transitividad de la acción codificada en la palabra verbal no tiene solamente la función textual de expresar la acción-extensión de la acción realizada generando una relación asimétrica entre los actores participantes, sino también, tiene la función experiencial en la que se enfatiza la causación-participante de todos los actores en el proceso, de manera que emerge, la identidad de participantes no codificados en cuanto la agentividad y la responsabilidad.

Los datos discursivos sobre los könkáak[1]/seri, analizados desde ambas perspectivas de la transitividad, muestran no solamente al participante sujeto desde la perspectiva del emisor-NOSOTROS, sino que además, explicita otros participantes: un agente secundario como argumento prominente, y otro, como agente iniciador. La identidad de los könkáak/seri puede entonces ser redefinida desde la pragmática contextual con esta perspectiva de la transitividad experiencial.

Comparar ambas perspectivas de la transitividad da como resultado el quedar manifiestos actores sociales co-participantes opuestos en el mismo evento pero no expresos en la construcción discursiva, de manera, que posibilita la redefinición de la identidad de los participantes.

[1] La grafía no es ortográfica sino fonológica. La tradición lingüística del Instituto Lingüístico de Verano está estudiada en mi tesis de maestría en la que expongo mi investigación fonológica de campo: Anexo II pág. 123 en http://www.maestriaenlinguistica.uson.mx/wp-content/uploads/2011/02/4Tjams.pdf. E. Marlett considerar mi postura en la pág. 7 de su exposición en http://arts-sciences.und.edu/summer-institute-of-linguistics/work-papers/_files/docs/2011-marlett.pdf

Palabras clave: pragmática lingüística, pragmática contextual, transitividad, identidad, pueblos indígenas, könkáak/seri.

Abstract

The contextual pragmatic analysis focuses the transitivity of the action codified in verbal word, not only as the grammatical textual function, marking the action-extension of the action performed by the subject over the object generating an asymmetric relationship between the social actors, but also, transitivity has an experiencial function as causation-participant.

From the social point of view, transitivity as causation-participant, even those participants not codified, come into view by the agentivity and the responsibility into the process; as a consequence the identity of all the participants can be redefined.

The contextual pragmatic analysis in discursive data about Könkáak/seri People shows, that the subject constructed by external emisors in the linear action-extension perspective of transitivity have had a certain negative identity, and displays other participants, agents as prominent argument and as initiators agents, that could change the discursive identity of the Könkáak/ser People.

The pragmatic contextual evidence opposed social actors in co-participation in the same event so the Könkáak/seri identity could be redefined.

Key words: Pragmatics, Contextual Pragmatic, Transitivity, Identity, Indigenous People, The Könkáak/seri People.

Introducción.

La transitividad desde la perspectiva gramatical y la lingüística ha sido desarrollada en diversas teorías a partir de la variable acción-extensión de la acción realizada por un sujeto sobre el objeto.

Desde la perspectiva de la sociología, la transitividad es una herramienta útil para entender la participación de los diversos actores sociales y la identidad de los mismos.

La investigación sobre la identidad ha sido un campo de exploración iniciado por la psicología, básicamente desde las preguntas: ¿Quién soy? ¿Qué hago? ¿Cuál es mi misión?

Posteriormente, el interés por la identidad indígena incursionó desde la perspectiva de la alteridad en forma de estudios etnográficos en los que la identidad de los pueblos autóctonos se enfocó particularizada según una relación de alteridad

unilateral a partir del posicionamiento del investigador en un determinado contexto socio-histórico: ¿Quiénes son ellos? ¿Cómo se relacionan dentro y hacia afuera? ¿Qué hacen? Se buscó las raíces estructurales de la identidad étnica forjada por el no-indígena pero como si esa relación no generara identidad mutua en una relación que los condiciona, modifica y construye la identidad de ambos, la relación mutua genera identidad mutua.

Martínez Soto (2008)[2] analizó la construcción de la identidad de los könkáak/seri en el discurso escrito; identidad que los no-indígenas han construido de los indígenas, para lo cual, propone el término *identidad construida discursivamente*. El cuerpo de datos que se utilizó está constituido por discursos escritos, expresión de diversos sectores sociales que funcionan como mecanismos de intermediación en forma acumulativa. Fueron clasificados en tres categorías, según las diversas etapas históricas en la construcción identitaria de esta etnia: documentos del *pasado remoto* y del *pasado reciente* y discurso *público actual* realizado por los könkáak/seri. A partir de estos datos, el análisis mostró la construcción de una identidad o visión externa de los könkáak/seri a través los mecanismos discursivos: relación deíctica NOSOTROS-ELLOS y la transitividad lineal solamente textual, mostraron al participante sujeto desde el emisor-NOSOTROS en una perspectiva de acción-extensión. Estos mismos datos sobre los könkáak/seri analizados con la perspectiva de la transitividad experiencial consiguen explicitar otros participantes, quedando manifiestos otros actores sociales co-participantes opuestos en el mismo evento pero no expresos en la construcción discursiva con lo que entonces la identidad de los könkáak/seri es viable ser redefinida.

La *identidad étnica* construida solamente en el *discurso escrito sobre ellos* ha servido para negar la presencia de los pueblos indígenas en general y en particular la presencia de los könkáak/seri, o bien, manipular su presencia con fines económicos, políticos y sociales, lo cual ha afectado la participación y la pluriculturalidad mexicana.
La conclusión de la tesis fue, que el acercamiento a una IDENTIDAD DISCURSIVA, debería efectuarse a través de dos líneas de investigación desde la pragmática

[2] Tesis doctoral *La identidad könkáak/seri: Mecanismos discursivos en la construcción de una identidad*. 2008. Doctorado en Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Sinaloa. Hermosillo, México.

considerando el contexto social de producción; por una parte, la deixis NOSOTROS-ELLOS, y por otra, la transitividad no sólo gramatical sino experiencial.

El análisis de la transitividad experiencial va más allá de la perspectiva teórica sobre las relaciones gramaticales y la valencia sintáctica. La variable CAUSACIÓN PARTICIPANTE implica el correlato de las diversas acciones involucradas en una determinada experiencia, en una relación semántica que implica la relación mutua que genera identidad, como en distanciación-reencuentro/encuentro mutuo/encontrar-se; necesitar-se en el dar-recibir; necesitar-se en el enfermar-curar.

En este artículo, retomo esa segunda línea de acercamiento a la IDENTIDAD DISCURSIVA que se refiere a la transitividad tanto en sentido lineal como en el sentido experiencial. En un primer momento se coteja la transitividad como mecanismo co-textual según diversas teorías sintácticas; a continuación, se sitúa la transitividad contextual, es decir, en el contexto social de producción, y posteriormente, se expone una comparación de ambas desde la perspectiva sociológica.

La Transitividad desde la Pragmática como mecanismo discursivo co-textual.

La transitividad es un mecanismo sintáctico a través del cual se expresa la capacidad del sujeto de modificar o afectar a una persona, animal o cosa en forma inmediata por medio de la acción que codifica el verbo. Se puede decir que un verbo es transitivo si tiene un sujeto y un objeto afectado; y es intransitivo si no tiene el objeto afectado, por lo mismo, en una configuración sintáctica, la transitividad describe el tipo de relación gramatical para distinguir a los participantes sujeto y objeto, lo que implica al mismo tiempo, correlación con las propiedades semánticas de agente y paciente, por lo que se puede hablar entonces, de transitividad sintáctica y transitividad semántica.

Diversas teorías lingüísticas aportan elementos sobre las relaciones gramaticales, enfocan la noción de transitividad implicando el criterio de modificar, afectar o alterar como efecto de la relación Sujeto/Agente-acción-Objeto/Paciente y con estos constructos se genera una identidad en el discurso.

En la pragmática considerada como estructura de la información desde la perspectiva del discurso multiproposicional en Givón (1984), el papel sintáctico de Sujeto coincide con el papel semántico de Agente descendiendo en transitividad hacia otros papeles participantes: dativo, beneficiario, paciente, etc.

AG > DAT/BEN > PA > LOC > POSESOR/INSTR > OTROS

Este continuo de la transitividad a partir de las relaciones gramaticales, implica funciones semánticas que permiten observar en las lenguas el comportamiento de los participantes. La transitividad en la pragmática co-textual es entendida como relación lineal sintáctico-semántica en la multiproposición y tiene que ver con la estructura interna de la cláusula y con la estructura del flujo de la información construyendo con esto la identidad de los participantes como actores sociales.

a. Estructura interna de la cláusula

Desde la perspectiva del análisis de la estructura interna de la cláusula propuesta por Dryer (1999), la participación de los actores sociales puede analizarse enfocando los diversos tipos de predicados. Este autor distingue los predicados no-verbales: nominales, adjetivales, locativos; de los predicados verbales que dependen de la estructura argumental de los verbos en: a) intransitivos; b) transitivos y c) ditransitivos. Entonces, el sistema de relaciones gramaticales atiende a los elementos que son argumento y distingue los elementos no-argumento, es decir, los que son participantes centrales y los que no lo son definiendo con ello una identidad.

b. El flujo de la información

Du Bois (1987:814) desde la misma perspectiva de la pragmática en el co-texto considerando el discurso como unidades entonacionales en el flujo de la información, propone que para entender la transitividad es necesario incluir tanto los argumentos centrales del verbo como los oblicuos como grupo dependiente, de modo que son integrados como argumentos de la cláusula en una posición preposicional considerándolos unidad de información nueva, y llega a concluir que la Estructura Argumental Preferida analizada desde las relaciones gramaticales está definida por la construcción del discurso al introducir la información nueva, de manera que, la posición de los argumentos se sesga hacia un patrón ergativo en el que los papeles de S o de O son argumentos prominentes aunque no necesariamente en el papel de A.

La propuesta de Hopper y Thompson (1980) sobre la transitividad sintáctica como propiedad del discurso en cuanto a flujo de la información, realiza una correlación entre lo semántico y lo pragmático, de modo que las categorías gramaticales tienen una variabilidad según el número de los elementos constituyentes de la transitividad que contengan y que construyen una participación discursiva más o menos transitiva generando información de primer plano o *foreground* o información de trasfondo o *background* y un anclaje discursivo construido por el emisor que genera así la identidad discursiva de los participantes. Este principio semántico de distinción máxima de los argumentos según Hopper y Thompson (1980) proveen la base para diferenciar claramente los factores semánticos de la agentividad y la volicionalidad dentro de la capacidad efectiva de producir efectos en un receptor.

Desde esta perspectiva de una pragmática co-textual sintáctico-semántica enfocando la transitividad como lineal se ha realizado una categorización de "tipos" de verbos y de construcciones gramaticales existentes en las lenguas como: intransitivas, estativas, reflexivas, activas, pasivas, medias; transitivas, ditransitivas. Además, se ha establecido una tipología de las lenguas según coincidan o no con el modelo o ideal prototípico nominativo-acusativo entre las que se cuentan las lenguas activas y las ergativo-absolutivas. Esta tipología manifiesta que existe en las culturas, una diversidad vivencial en lo que se refiere a la transitividad y la manera como construirla en el discurso.

La pragmática desde la perspectiva del discurso multiproposicional, las unidades entonacionales y el flujo de información son un estadio previo al concepto de pragmática contextual que parte de la experiencia del evento compartido por todos los actores sociales participantes en el contexto de producción discursiva.

La transitividad desde la pragmática como experiencial en el contexto social de producción.

Para entender la identidad de los participantes, se propone aquí, distinguir en el análisis del discurso, una pragmática del texto en el co-texto y una pragmática contextual situando el texto en el contexto social de producción.

Según Halliday (1994), la cláusula organiza la experiencia de una realidad hecha de procesos que son expresados gramaticalmente por medio del sistema de la

transitividad. El sistema de la transitividad organiza lingüísticamente el mundo de las experiencias en forma de procesos que pueden ser categorizados en una tipología. Según esta propuesta, las categorías gramaticales son demasiado generales para explicar lo suficiente dentro de los diversos tipos de procesos en cuanto a funciones más específicas, en cambio, las categorías semánticas cambian de acuerdo al tipo de proceso representado por el discurso, de modo que las lenguas posibilitan al ser humano construir la realidad en un esquema mental que pueda darle sentido a lo que acontece alrededor y dentro de sí mismo.

La transitividad desde la perspectiva de la *causación-participación* generada en el contexto social de producción implica un emisor que a partir de la experiencia del evento compartido[3] tiene una relación discursiva con los participantes como actores sociales, en la cual, incluye o excluye al receptor y a los referentes discursivos y genera con esa construcción una expresión identitaria.

Según Halliday (1994), las experiencias pueden ser internas o externas. La experiencia externa es prototípica, se refiere a las acciones y los eventos. Las experiencias internas son una expresión parcial de lo externo, ya sea recordando, reaccionando, reflexionando y alertando.

La dinámica de realización de un proceso provee un marco de referencia para interpretar la experiencia de lo que sucede en el mundo real y está integrado por tres componentes: a) El proceso en sí mismo; b) Los participantes en el proceso; c) Las circunstancias asociadas al proceso.

Dentro del marco de la Teoría de la Experiencia, Halliday (1994) categoriza los procesos como: procesos MATERIALES y procesos MENTALES. Una tercera categoría se refiere a "la experiencia de clasificar e identificar" que categoriza como procesos RELACIONALES. Cualquier otra categoría semántica deriva y entra dentro de estas tres categorías básicas para explicar lingüísticamente cualquier proceso.

[3] Givón (1984:154) al exponer el concepto gramatical de Sujeto analiza la interrelación de la estructura gramatical y la semántica y plantea la combinación de los rasgos de Sujeto según los dos sistemas semánticos de la transitividad y la ergatividad, por una parte, retomando las categorías de Hopper y Thompson (1980) desde la perspectiva de que el Agente sea un iniciador deliberado del evento comunicativo pragmáticamente prominente, y por otra parte, como consecuencias del rasgo tiempo-aspecto propone la distinción entre el *qué* del patrón no-ergativo y el *quién* del patrón ergativo como focalización o no focalización en el Agente; pero en ambas explicaciones está siempre situado desde una pragmática discursiva de la sintaxis de la multiproposición.

Considera además, tres categorías gramaticales limítrofes intermediarias: entre los procesos material y mental, el proceso COMPORTAMENTAL, es decir, aquellos que representan las manifestaciones externas de procesos internos; en el límite intermediario de los procesos mental y relacional se encuentra la categoría procesos VERBACIONALES que se refieren a la realización verbal de construcciones simbólicas humanas como dichos y significados; en el límite intermediario entre los procesos relacionales y materiales se encuentra la categoría procesos EXISTENCIALES que organizan los procesos del acontecer y de ser.

Desde la transitividad, las diversas funciones gramaticales se utilizan para conocer la posición de los participantes. Según Halliday (1994) el concepto más relevante en la terminología sobre la transitividad se encuentra dentro de los procesos materiales o procesos de 'hacer' donde la función de Agente es el *sujeto lógico de la acción*; marca al participante que realiza la acción. Dentro de esa lógica, realiza una función transitiva en la que siempre un Sujeto-Agente tiene un Objeto, o intransitiva cuando no lo tenga, pero la implicación es que la acción realizada por el Agente se dirige o se extiende hacia otro igualmente participante en el proceso experienciado.

Este concepto relevante del *hacer* de un Agente en función de sujeto de la acción en los procesos, se puede enfocar desde dos perspectivas:

a. En procesos MATERIALES, incluyendo los MATERIALES CREATIVOS, generadores o *hacedores*; y los MATERIALES DISPOSITIVOS o *preparativos*, el Agente en función de sujeto y Objeto afectado se pueden precisar desde los cuestionamientos: '*qué* es lo que un sujeto realizó'; '*A quién* se lo hizo'.

b. En procesos más abstractos es más difícil esquematizar gramaticalmente la distinción entre Agente en función de Sujeto y Objeto, ya que algunos procesos se entienden mejor como 'aconteceres':

- en los que la acción del Agente no es realizada en forma voluntaria por lo que la pregunta de análisis es: '*qué* les *sucedió* con aquella acción experimentada'.
- en otros se mezclan la forma activa con la pasiva con muy poca diferencia entre ambas; si se utiliza la forma pasiva podemos preguntar: 'la acción es experimentada por *quién*'; mientras que la construcción en forma activa no es posible.

Dentro del contexto de la teoría de la experiencia, la transitividad se propone como una continuidad no entre dos polos de categorías gramaticales de desiguales sino como una circularidad experiencial de los participantes siguiendo la analogía del espectro de los colores. Además, si las funciones semánticas son específicas y diferenciadas de acuerdo al tipo de proceso que describen es importante reconocer que gramaticalmente en un mismo discurso pueden darse más de un tipo de procesos y que las funciones asumidas por los participantes estarán determinadas por el tipo de proceso en el que se encuentran involucrados.

En la transitividad experiencial que enfatiza la *causación-participante*, el participante clave, Halliday (1999) lo llama MEDIO, es el participante nodal, no es el hacedor o el causador en todo el sistema de la transitividad sino el elemento más implicado, argumento prominente, dependiendo del tipo de proceso en el que se encuentre involucrado. Entre estas funciones participantes y/o circunstanciales está la ergativa entendida como función participante agencial ya sea interna realizada por el mismo sujeto o externa realizada desde fuera como un Agente.

En los procesos materiales el MEDIO es equivalente al Agente en una cláusula intransitiva y al Objeto en una transitiva. El Proceso y el MEDIO integran el núcleo de la cláusula y este núcleo determina las opciones de participantes disponibles para el resto de la cláusula. Representa un campo semántico que se puede realizar gramaticalmente solo o en combinación con otros participantes y funciones circunstanciales. De esta manera, en el contexto social de producción, la variable que se enfoca es la fuente que genera el proceso interna o externamente y a partir de ella interpreta la intransitividad o transitividad y se refiere al involucramiento de todos los participantes dentro del proceso en el sentido de *causación* o 'participación experimentante' siguiendo el ejemplo propuesto en Halliday (1999:109) en los pares:

- *the tourist hunted/the tourist hunted the lion*
- *the tourist woke/the lion woke the tourist*

Relación acción-extensión: [¿Qué?] Cuál es el objeto o meta afectado por la acción realizada por un sujeto agente.

Intransitiva: *the tourist* hunted
Sujeto

Transitiva:	*the tourist*	hunted	*the lion*
	Sujeto-Agente		Meta/Objeto

Relación causación-participante: [¿Por qué?] Cuál es la causa de la acción/evento.

Intransitiva:	The tourist *woke*
	MEDIO/Argumento Prominente

Transitiva:	The lion	*woke*	the tourist
	Argumento Agentivo		MEDIO/Argumento Prominente

En el primer par, en las dos cláusulas *the tourist* es el Sujeto Agente, intransitivo en una y transitivo en la otra; en el segundo par, *the tourist* en la cláusula intransitiva es Sujeto, y en la otra, es Objeto pero en ambos casos 'participante experimentante' por lo que en un patrón ergativo-absolutivo se analizaría como MEDIO o argumento prominente/absolutivo siendo *the lion* el Argumento Agentivo o ergativo. En el primer par la función textual enfatiza la acción-extensión de la acción; en el segundo par la función experiencial enfatiza la *causación*-participante en el proceso.

Halliday (1994) propone a partir de su Teoría de la Experiencia, que el sistema de la transitividad construye el mundo de las experiencias en dos perspectivas: la función textual que enfatiza la acción-extensión de la acción del sujeto sobre el objeto, y la función experiencial que enfatiza la causación-participante de todos los actores sociales en el proceso experienciado.

La transitividad *co-textual* y *contextual* desde la perspectiva sociológica

Las diversas teorías lingüísticas sobre la pragmática, considerada ya sea *co-textual* o *contextual* apuntadas en las dos secciones anteriores, aportan cada una lo suyo desde su propia perspectiva cognitiva y comparadas desde la perspectiva sociológica dan la capacidad de entender la identidad construida en el discurso.

Asumiendo la propuesta de Halliday (1994) se plantea aquí, que la transitividad sintáctica descontextualizada genera una identidad en la perspectiva lineal de la transitividad Sujeto-acción-Objeto a partir del emisor-NOSOTROS, y se forja entonces, una relación asimétrica entre los actores sociales participantes; en cambio, la

transitividad experiencial contextualiza el discurso teniendo como centro la acción realizada en el evento y se abre a la participación a otros actores de manera que emerge la agentividad y la responsabilidad todos los participantes en el evento, de lo que resulta, poder redefinir la identidad de los participantes.

Los datos que presento aquí, están tomados de la tesis doctoral *La identidad könkáak/seri: mecanismos discursivos en la construcción de una identidad* (Martínez Soto, 2008). Los discursos son muestras de lo que se encuentra disponible en la literatura sobre los könkáak/seri clasificados en discurso del pasado remoto, discurso del pasado reciente y discurso actual.

Se presentan a continuación tres muestras del discurso sobre los könkáak/seri construidos en diversos momentos históricos, en los que se codifican, diversos procesos según la teoría de la experiencia y que acumulativamente generan una identidad discursiva sobre esta etnia; sociológicamente los discursos escritos son mecanismos de intermediación, expresión de comunicación de diversos sectores sociales, realizados en diversas etapas históricas y que funcionan en forma acumulativa en la construcción identitaria.

- **Muestra de discurso del pasado remoto:**

…la libertad de sus consciencias por cuyo objeto tantas veces *han sido sublevados* acometiendo alevosa y traidoramente a sus circunvecinos, *quemándoles sus casas, quitándoles las vidas* e invadiendo sus ganados, como el mismo auto expresa y de que sus reverendos padres tienen sobradas experiencias.[4]

Pragmáticamente se encuentra el emisor/escritor que expone al interlocutor la relación de hechos realizados por los könkáak/seri a las comunidades circunvecinas de españoles.

En este parágrafo, la frase *han sido sublevados* expresa la realización de un proceso relacional atributivo donde el emisor-escribano asigna el atributor *sublevados* al cargador los könkáak/seri. Realizado un proceso relacional que genera una identidad. Se defocaliza el agente con la pasiva *han sido sublevados* y luego se les imputa la

[4] El propósito de Ortiz Parrilla y de los Jesuitas de deportar a los seris 1750 en Sheridan, Thomas. 1999. *Empire of Sand*. Tucson: University Press. (pp. 173-176).

realización de dos procesos materiales con las transitivas *quemándoles sus casas*, y *quitándoles las vidas*.

En la pasiva *han sido sublevados* desde el aspecto sintáctico de sistema de voz se dirá que existe una agentividad no manifiesta en la posición preposicional según la construcción de la prominencia *por quién*: *por* los líderes könkáak/seri pero que, desde la transitividad contextual a partir del aspecto nuclear situado en el contexto, cuando preguntamos *por qué* da la posibilidad de encontrar la agentividad y volición de otro participante en racimo que sale a escena: porque fueron invadidos por los españoles.

a. El co-texto.

En el *co-texto*, el sujeto agente realiza la acción sobre el objeto como extensión de la acción según la variable acción-extensión:

Intransitiva:

los könkáak/seri	*quemaron*
Agente	

Transitiva:

los könkáak/seri	*quemaron*	las casas de sus circunvecinos
Agente		Objeto Directo

Intransitiva:

los könkáak/seri	*quitaron la vida* [mataron]
Agente	

Transitiva:

los könkáak/seri	*quitaron* la vida	a sus circunvecinos
Agente		Objeto Directo

b. El contexto social de producción.

En la participación en procesos materiales experienciados, la variable ‘causación-participante’ se extiende al grupo de participantes en red además de los implicados agente-paciente linealmente, de manera que, tienen todos como núcleo el proceso experiencial dentro del ambiente circunstancial pragmático.

Según la teoría de la experiencia, “quemar” “matar” se refiere a un proceso material en el que se realizan los papeles semánticos agente-paciente. El Agente en

función de Sujeto y Objeto afectado se pueden precisar desde los cuestionamientos: '*qué* es lo que un sujeto realizó'; '*A quién* se lo hizo'. Desde la teoría de la experiencia, en el contexto social de producción del discurso, el Objeto Directo toma ahora una participación causativa es un Argumento Agencial:

Intransitiva:
los könkáak/seri *quemaron*
MEDIO-(Argumento Prominente)

Transitiva:
los españoles *quemaron* [las casas *de*] los könkáak/seri
Argumento Agencial-Iniciador MEDIO-Argumento Prominente

Intransitiva:
los könkáak/seri *quitaron la vida* [mataron]
MEDIO-Argumento Prominente

Transitiva:
los españoles *quitaron la vida* *a* los könkáak/seri
Argumento Agencial-Iniciador MEDIO-Argumento Prominente

Emergen así, dos sujetos, uno causativo primario desde la posición emisor-NOSOTROS: 'los líderes könkáak/seri', y el otro, causativo iniciador 'los españoles' no expreso pero participando en el contexto social real del discurso en una relación NOSOTROS-ELLOS asimétrica que genera una identidad desde la relación de poder y es construida en el discurso del emisor-NOSOTROS generando una identidad sobre los könkáak/seri.

Se tiene entonces no solamente un Agente desde la perspectiva lineal de acción-extensión, sino un agente secundario o MEDIO como argumento prominente y un agente iniciador; quedando manifiestos dos actores sociales en confrontación como participantes opuestos pero no expresos en la construcción discursiva del emisor-NOSOTROS. Se explicita con esto, la afirmación de Ivanič (1998) según la cual, los escritores producen al escribir opciones discursivas con las que efectúan, alineaciones a posiciones sociales que son habilitadas o constreñidas por relaciones de poder, intereses, valores, creencias y prácticas institucionales.

- **Muestra de discurso del pasado reciente:**

En México, a la llegada de los españoles, *no había* evidencias siquiera de la aparición del Derecho y del Estado; en Sonora particularmente, de [todos] los grupos tribales *que se desarrollaron* destacaba, por su atraso considerable, el grupo indígena Seri, quienes quizá debido a sus peculiares características de sobrevivencia, de organización social y de lenguaje, aun así, [ellos] *desarrollaron* costumbres normativas tan singulares como su organización social en forma de bandas, el parentesco, la familia, el matrimonio, el divorcio, el castigo de algunos delitos.[5]

Pragmáticamente se encuentra el emisor/expositor que expone a la audiencia indiferenciada mayoritariamente no-indígena, la relación de costumbres normativas y la estructuración del derecho en el que actúan como actores sociales los españoles, los mexicanos y los könkáak/seri.

a. En el co-texto.

En el *co-texto*, el sujeto agente realiza la acción sobre el objeto como extensión de la acción según la variable acción-extensión:

Intransitiva:
Los könkáak/seri *desarrollaron*
Sujeto

Transitiva:

los könkáak/seri *desarrollaron*	costumbres normativas
Sujeto-agente	Objeto Directo

En la relación lineal, el Sujeto *Los könkáak/seri* coincidiendo con el papel de Agente realiza la acción *desarrollar* sobre el Objeto Directo *costumbres normativas* como extensión de la acción según la variable acción-extensión.

b. El contexto social de producción.

Según la teoría de la experiencia, "desarrollar" en *desarrollaron* costumbres normativas se refiere a un proceso comportamental en el que se realizan los papeles semánticos comportante-comportamiento. Estos, por una parte, explicitan la participación de los

[5] Córdova Casas, Sergio. 1992. Costumbres normativas de los seris. Memoria del Simposio de Historia y Antropología de Sonora XVII. Vol. 2, pp. 335-352.

actores sociales, y por otra, manifiestan el efecto transitivo de los conceptos eurocéntricos “Estado” y “Derecho” como costumbre normativa estructurada y escrita sobre el concepto Costumbre Normativa Comunitaria (no estructurada ni escrita) llamado “Derecho Consuetudinario”.

Desde la teoría de la experiencia, el verbo utilizado es de proceso comportamental en el que los papeles semánticos se expresan como comportante-comportamiento, involucrando el comportante/MEDIO como argumento más prominente y al comportamiento como Argumento Agencial de manera que es posible evidenciar la participación causativa del concepto Costumbre Normativa sobre los conceptos Estado y Derecho, en una relación experiencial.

En el contexto social de producción del discurso, el Objeto Directo toma ahora una participación causativa es un Argumento Agencial de forma que se pueden construir las transitivas:

Las costumbres normativas	*desarrolladas*	por los könkáak/seri
Argumento Agencial/comportamiento		MEDIO/comportante
Las costumbres normativas	*desarrolladas*	por los españoles
Argumento Agencial/comportamiento		MEDIO/comportante
Las costumbres normativas	*desarrolladas*	por mexicanos
Argumento Agencial/comportamiento		MEDIO/comportante
Las costumbres normativas	*desarrollaron*	el Estado y el Derecho
Argumento Agencial/comportamiento		MEDIO/comportante

Desde la teoría de la experiencia en todas estas frases se entiende la transitividad como un proceso comportamental donde la participación causativa del concepto *Costumbre Normativa* origina los conceptos Estado y Derecho. Esto puede corroborarse con la pasiva:

El Estado y el Derecho *fueron desarrollados*	por costumbres normativas
	MEDIO/comportante

Los tres experimentantes están en la ‘causación-participante’ del proceso “desarrollar” como sujetos. Los españoles y los mexicanos han sido experimentantes de un proceso comportamental previo que estructuraron y lo convirtieron en parámetro eurocéntrico de

juicio respecto a otros pueblos, utilizándolo en este caso, para contrastar el proceso no concluido de los könkáak/seri dando como resultado una relación no-simétrica.

La transitividad lineal de la acción codificada en *Las costumbres normativas desarrolladas por los könkáak/seri* afecta al sujeto gramatical pragmático *los könkáak/seri* al desconocer que existió un proceso de desarrollo en la normatividad de los pueblos español y mexicano, quienes imponen ahora su logro como parámetro que crea una asimetría generando relaciones de poder, en cambio, la transitividad experiencial como se entendió en las varias oraciones transitivas expuestas evidencia el proceso de desarrollo, y se entiende entonces, que los conceptos "Estado" y "Derecho" pueden ser aplicados sin generar asimetría si se planteara desde la agentividad del concepto *Costumbre Normativa* o Derecho Consuetudinario experimentada por todos los actores participantes.

- **Muestra de discurso público actual:**

Según los seris *nadie puede ingresar* a esta zona sin permiso. Pero las incursiones son constantes, los seris *dicen que* son ilegales y los pescadores *[dicen] que* la etnia se está excediendo y que incluso *está deteniendo* a punta de pistola o metralleta a gentes que se encuentran en la captura en altamar.[6]

Pragmáticamente se encuentra el emisor/reportero que expone lo que dicen los könkáak/seri, y por otra parte, lo que dicen los pescadores; además, como elemento participante el indicador impuesto por la etnia, conocido y expresado por los pescadores. El receptor pragmático de este discurso son lectores no-indígenas del noticiero que tiene una cobertura local principalmente pero también nacional.

a. El co-texto.

En el *co-texto*, según la variable acción-extensión en una transitividad lineal, un representante de los könkáak/seri realiza la acción de emitir una regulación o indicador para el receptor que son los pescadores sobre el ingreso a pescar en el mar territorial de la etnia:

[6] PELEAN POR EL MAR. El Imparcial 23 junio 2002. Información periodística sobre conflictos entre pescadores no-indígenas y la defensa del mar territorial de los könkáak/seri.

Indicador:
nadie *puede ingresar*

Transitiva:

Algunos	*ingresan*	*a* esta zona sin permiso
Sujeto/Agente		Objeto Directo/locativo

Intransitiva:
Los könkáak/seri a punta de pistola o metralleta *detienen*
Sujeto/Agente

Transitiva:

Los könkáak/seri a punta de pistola o metralleta	*detienen*	*a* los ilegales que ingresan
Sujeto/Agente		Objeto Directo

En la transitividad lineal el emisor-NOSOTROS desde la posición de los pescadores construye el co-texto del artículo desconoce el derecho de la etnia a imponer restricciones en su territorio exponiendo acciones agentivas y volitivas de los könkáak/seri que no manifiestan la participación de los agentes que en realidad generan el conflicto; se renueva de esta manera, la construcción identitaria negativa de los könkáak/seri a través del discurso público.

b. El contexto social de producción.

En el *contexto social de producción*, la variable 'causación-participante' se extiende al grupo de participantes en red, además de los linealmente implicados, de forma que todos tienen como núcleo el proceso experiencial. Según la teoría de la experiencia, la variable *causación-participante* de "ingresar" en se refiere a un proceso verbacional en el que los papeles semánticos son *expositor-indicador-receptor* que en los hechos reales implica la acción de "detener".

Indicador: *nadie puede ingresar*
MEDIO/indicador

Transitiva:

Los pescadores	*ingresan*	sin permiso son ilegales
Argumento Agencial		MEDIO/indicador

Intransitiva:
Los könkáak/seri a punta de pistola o metralleta *detienen*
Argumento prominente

Transitiva:
Los könkáak/seri a punta de pistola o metralleta *detienen* a los ilegales que ingresan.
Argumento prominente Argumento Agencial

Según la transitividad experiencial, el argumento agencial causativo es 'los pescadores', pero no son todos los pescadores sino sólo aquellos que ingresan sin permiso, participando como Argumento Agencial, y por lo mismo, son 'los ilegales' dentro de la experienciación del proceso verbacional expreso por el argumento medio indicador señalado por el MEDIO/expositor del derecho que tienen los könkáak/seri sobre su mar territorial y que discursivamente es solamente el Argumento Prominente.

Conclusiones.

Los tres ejemplos de discurso sobre los könkáak/seri propuestos y analizados desde la transitividad como propiedad del discurso en el *co-texto* posibilita entender los papeles sintáctico-semánticos realizados, y analizados también, como proceso experiencial en el *contexto* social de producción aclara la agentividad de todos los participantes.

Sociológicamente y para un análisis crítico del discurso, diferenciar la pragmática según la transitividad realizada en el *co-texto* y en el *contexto* viabiliza la posibilidad de redefinir la identidad de los diversos participantes e ir re-elaborando una síntesis de la manera como se ha creado una identidad discursiva de las etnias en general y de los könkáak/seri en particular con lo cual es posible redefinir la construcción de una identidad de los könkáak/seri generada acumulativamente en el discurso escrito.

Comparar la transitividad sintáctica construida en el *co-texto* del discurso y la transitividad experiencial generada en el *contexto social de producción* permite que superada la descontextualización generada en la transitividad lineal desde la perspectiva del emisor-NOSOTROS, sea posible descubrir la asimetría entre los actores sociales participantes construida en el discurso. Descubre además, la participación de actores sociales opuestos en el mismo evento, cultiva una posición más plural al plantear un

enfoque que enriquece la relación NOSOTROS-ELLOS evidenciando la responsabilidad de cada uno y la participación del otro, entendiendo que con ello, se genera una identidad mutua, y además, entender la manera cómo se les ha impedido la participación en el contexto nacional.

Los aportes teóricos que se refieren a la estructura interna de la cláusula, al flujo de la información y a la versatilidad en los elementos constitutivos de la transitividad, han focalizado una transitividad sintáctica construida en el co-texto del discurso desde la relación Sujeto/Agente-acción-Objeto/Paciente y desde la posición emisor-NOSOTROS pero las lenguas ergativas y la Teoría de la Experiencia propuesta por Halliday (1994) dejan ver que la transitividad puede ser tratada desde una perspectiva sociocéntrica en una pragmática contextual, según la cual, la agentividad es compartida por otras posiciones sintácticas, es decir, por otros participantes actores sociales implicados.

Podemos afirmar que la transitividad construida en el co-texto del discurso según la pragmática de la multiproposición es una transitividad sintáctica que expresa una transitividad lineal con la variable "afectación del objeto" desde la posición emisor-NOSOTROS y genera un posicionamiento identitario que utilizando una deixis NOSOTROS-ELLOS desde el emisor-NOSOTROS produce una relación asimétrica entre los actores sociales participantes. Por su parte, la transitividad sociocéntrica construida en el contexto social de producción, según una pragmática del evento compartido, permite un análisis crítico del discurso donde la variable *causación-participante* abre la acción realizada en el evento a otros actores, de forma que es posible superar la relación NOSOTROS-ELLOS al emerger la agentividad y la responsabilidad de cada uno de los participantes de manera que es posible entender las relaciones de poder y otra identidad más simétrica.

Bibliografía.

Dryer, Matthew S. 1999. "Clause Types". *Draft to appear in the Second Edition of the Shopen Anthology*" SUNY: Buffalo.

Du Bois, John W. 1987. "The Discourse Basis of Ergativity" en *Language*, Vol. 63, No. 4. Diciembre, Pp. 805-855.

Estrada Fernández, Zarina, Søren Wichmann, Claudine Chamoreau, Albert Álvarez González, (Eds.) 2008. *Studies in voice and transitivity. Estudios de voz y transitividad*. München: LINCOM-Europa.

Givón, T. 1984. *Syntax. A Functional-typological Introduction*, Vol. I. John Benjamins Publishing Company: Ámsterdam/Filadelfia.

Halliday, M. A. K. 1994. *An Introduction to Functional Grammar*. Segunda edición. Edward Arnold: Londres, Melburne, Auckland.

Hopper, Paul y Sandra A. Thompson. 1980. 'Transitivity in grammar and discourse' en *Language*, Vol. 56, No. 2. Pp. 251-299.

Ivanič, Roz. 1998. *Writing and identity: the discoursal construction of identity in academia writing*. John Benjamins Publishing Company: Filadelfia, PA.

Martínez Soto, Jorge Armando. 2003. Tesis de Maestría en Lingüística *Seguimiento de la Referencia en el Cuento Seri*. Universidad de Sonora. División de Humanidades y Bellas Artes: Hermosillo.

_____ 2008. Tesis doctoral *La identidad könkáak/seri: Mecanismos discursivos en la construcción de una identidad*. Universidad Autónoma de Sinaloa: Hermosillo.

Nolasco, Ricardo Ma. 2005. "The Chabacano challenge to Philippine ergativity" en Danilo T. Dayang & J. Stephen Quakenbush (eds.), *Linguistics and language education in the Philippines and beyond*. Manila: Linguistic Society of the Philippines, Pp. 401-435.

Referencias Sitográficas

Fernández, Mauro. *El chabacano visto con otros ojos* (Universidade da Coruña). [15 abril 2008].
http://www.academia.edu/5592132/La_part%C3%ADcula_con_en_el_chabacano_el_espa%C3%B1ol_de_Filipinas_y_el_Taglish

Kibort, Anna. "Transitivity. Grammatical Features" *Grammatical Features* [7 January 2008]. http://www.grammaticalfeatures.net/features/transitivity.html